

**FIFTH IDEA CONFERENCE PROGRAM
WEDNESDAY, APRIL 14TH**

Cevdet Kösemen Hall					
09:00-09:30	Registration				
09:30-10:30	<p style="text-align: center;"><u>Welcoming Ceremony</u> Opening Speeches: Prof. Dr. Abdurrahim Özgenoğlu Rector, Atılım University Prof. Dr. Oya Batum Menteşe Dean, Faculty of Arts and Sciences, Atılım University Associate Professor Dr. Işıl Baş President of IDEA, Professor of English Literature, Boğaziçi University IDEA 2010 Honorary Member Award for Life-time Achievement Recipient: Prof. Dr. Emel Dođramacı Professor of English Language and Literature</p>				
10:30-11:30	<p style="text-align: center;"><u>Dramatic Presentation</u> “Turkish Love: Love Poetry of Anatolia” by Yıldız Kenter Distinguished Turkish Actress and Professor of Drama and Talat Halman Dean and Acting Chair of Department of English Literature, Bilkent University</p>				
11:30-11:45	COFFEE BREAK				
11:45-12:45	<p style="text-align: center;"><u>Plenary Session I</u> Keynote Speech Robert JC Young “Reflections on the Postcolonial in Europe” Professor of English and Comparative Literature New York University Chair: Prof. Dr. Talat Halman</p>				
12:45-14:00	LUNCH BREAK				
	Hall 1 (Seyhan Cengiz Turhan Hall)	Hall 2 (Cengiz Yenerim Hall)	Hall 3 (Engin Uzmen Hall)	Hall 4 (FEF 107)	Hall 5 (FEF 108)
14:00-15:30	<p style="text-align: center;">Panel I <u>Cultural Studies</u> Rezzan Silkü: “Interdisciplinarity and Collaboration: Reconsidering Literary and Cultural Studies in the 21st Century” Funda Civelekođlu: “Aesthetics of Disgust in Peter Greenaway’s <i>The Cook, The Thief, His Wife and Her Lover</i>” Ceylan Özcan: “Representations of Nazism and the Holocaust in Recent Mainstream Films” Moderator: Işıl Baş</p>	<p style="text-align: center;">Panel II <u>Translation Theory</u> ↓ Neslihan Kansu Yetkiner: “Translation and Ideology: Critical Discourse Analysis as a Tool for Knife-Edge Situations” Elif Daldeniz: “Translation Concepts: Methodological Question” Müge Işıklar Koçak: “Translation History: Translated Texts on Women’s Sexuality in Turkey.” Moderator: Berrin Aksoy</p>	<p style="text-align: center;"><u>British Drama I:</u> Arpine Mizikyán: “The Manifestation of Female Subjectivity in Helen Edmundson’s <i>The Mill on the Floss</i>” Deniz Bozer: “Sexuality on Trial in Sarah Daniels’s <i>Neaptide</i>” Ahmet Gökhan Biçer: “Theatre of Images: Sarah Kane’s <i>Phaedra’s Love</i> and <i>4.48 Psychosis</i> as Postdramatic Texts” Chair: John Basourakos</p>	<p style="text-align: center;"><u>Post-Colonial Studies I:</u> Nursel İöz: “<i>Wide Sargasso Sea</i> as a Postcolonial Text” Lerzan Gültekin “The Relationship between the Colonizer and the Colonized in Doris Lessing’s <i>The Grass is Singing: A Postcolonial Approach</i>” Oya Bayıltnmış: “<i>Burmese Days</i> by George Orwell: The Representation of the Colonizer and the Colonized in the Third Space” Chair: Ünal Norman</p>	<p style="text-align: center;"><u>Novel I:</u> Azer Banu Kemalođlu: “Ian McEwan’s Prescription: “Dover Beach” for <i>Saturday</i>” A.Claré Brandabur: “Love Stories of Restraint: Shades of Cyrano and Hopkins in Conrad’s <i>Nostramo</i> and Ford Maddox Ford’s <i>Parades End</i>” Hande Dirim: “Steven Hall’s <i>The Raw Shark Text: A Novel for the Youth</i>” Chair: Dürriñ Alpakın Martínez Caro</p>

**FIFTH IDEA CONFERENCE PROGRAM
WEDNESDAY, APRIL 14TH**

15:30-17:00	<p>Panel III Women and the Novel Belgin Elbir: "Critical Writings of George Eliot and Virginia Woolf" Mine Özyurt Kılıç: "The Condition of England Novel Revisited: Maggie Gee's <i>The Flood</i>" Aytül Özüm: "Crossing the Borders of 'decency': Madwoman Unchained from the Attic in Angela Carter's Works" Ceylan Ertung: "Of Mothers and Monsters: The Concepts of Terrible Mother and Abjection in Doris Lessing's <i>The Cleft</i>" Moderator: Gülşen Canlı</p>	<p>Translation Theory II: Souad Amara Hamerlain: "Towards a Model of Tradaptation" Mine Yazıcı: "Transdisciplinary Research within the Framework of Translation Studies." Seda Melkumyan: "Gain versus Loss in the Literary Translation" Chair: Ayfer Altay</p>	<p>Utopia: Sema Ege: "H. G. Wells and Doris Lessing: In the Making of the Man and In the Making of the Future" Matthias Galler: "Truth's a Menace, Science is a Public Danger" (A. Huxley): Technological versus Moral Progress in Utopian Fiction" Şeyda İnçoğlu: "Soul in Exile: Hope in <i>Hotel Du Lac</i>" Chair: Margaret J-M Sönmez</p>	<p>Cultural Studies I: Anthony Lake: "Historicizing Orientalism: Turkey in the Spy Novels of Eric Ambler" Çiler Hatipoğlu, Sevgi Şahin: "Refusals in American English: Examples from High School Students in 'Gossip Girl' " Özge Dağlı: "Satire in <i>Bridget Jones's Diary</i> considering the characters of Bridget and her women friends" Chair: Fiona Tomkinson</p>	<p>American Literature I: Yıldıray Çevik: The "Metamorphosis" of the Picaro in Episodic Structure as Reflected in Ralph Ellison's <i>Invisible Man</i>" Gizem Kurtsoy: "The Ordinary can be like Medicine: Sherman Alexie's <i>The Lone Ranger and Tonto Fistfight in Heaven</i>" Bülent C. Tanrıtanır: Two decades of a Family in <i>So far from God</i>" Chair: Atilla Silkü</p>
17:00-17:15	COFFEE BREAK				
17:15-18:15	<p>Poetry I Berkan Ulu: "From Canvas to Paper: <i>Ekphrasis, Ut Pictura Poesis</i>, and How to Bring Art Back from the Dead" Sıla Şenlen: " "Goddess humane, reach then, and freely taste": Satan's Temptation of Eve through rhetoric in Milton's <i>Paradise Lost</i>, Book IX" Chair: Belgin Elbir</p>	<p>World Literature: Taner Can: "Magical Realism: Cultural Resilience and Adaptation" David Bennette: "Laughter and the Tradition of Political Critique in Contemporary South African Writing" Chair: Evrin Doğan</p>	<p>American Literature II: Çiğdem Pala Mull: "Academic Characters in Saul Below's Novels" Gökşen Aras: "Outer and Inner Space in Saul Below's <i>Dangling Man</i> as a Determining Factor, Shaping and Altering the Protagonist's Life and Actions" Chair: İbrahim Yerebakan</p>		
18:30	<p>RECTOR'S RECEPTION Atılım University Kuşkonmaz Restaurant</p>				

**FIFTH IDEA CONFERENCE PROGRAM
THURSDAY, APRIL 15TH**

Cevdet Kösemen Hall					
09:30-10:30	<p><u>Plenary Session II</u> Martin Procházka Professor of English, American and Comparative Literature, Charles University in Prague “Shakespeare’s Illyria, Sicily and Bohemia: Other Spaces, Other Times or Other Economies?” Chair: Prof. Dr. Emel Dođramacı</p>				
10:30-11:30	<p><u>Plenary Session III</u> John T. Gilmore Associate Professor of English and Comparative Literary Studies, University of Warwick “Boldness Be My Friend: Literary Translation and Creative (Re-)Writing in the Twenty-first Century” Chair: Prof. Dr. Himmet Umunç</p>				
11:30-11:45	COFFEE BREAK				
11:45-12:45	<p><u>Plenary Session IV</u> Alberto Lázaro Professor of English Philology, University of Alcalá “Landmarks of English Fiction under the Red Pen of European Censorship” Chair: Doç. Dr. Işıl Baş</p>				
12:45-14:00	LUNCH BREAK				
	Hall 1 (Seyhan Cengiz Turhan Hall)	Hall 2 (Cengiz Yenerim Hall)	Hall 3 (Engin Uzmen Hall)	Hall 4 (FEF 107)	Hall 5 (FEF 108)
14:00-15:15	<p>Panel IV <u>Medieval English Literature Studies in Turkey</u> Nazmi Ağıl: “Laughter from Above: The Abuse of Astronomical Knowledge in ‘The Miller’s Tale’ by Geoffrey Chaucer and ‘A Marriage Under the Comet’ by Hüseyin Rahmi Gürpınar” Huriye Reis: “Constructing Parenthood for Medieval English Literature: Literary Fathers and the Absent Mothers” Züleyha Çetiner-Öktem: “(Un)Becoming Male: Contemplating Chaucerian Masculinity” Murat Ögütçü: “How to Handle with ‘Bliss’ in Chaucer’s <i>Troilus and Criseyde</i> in Turkey” Moderator: Burçin Erol</p>	<p>Panel V <u>Interpreting</u> Aymil Dođan: “Cognitive-Pragmatic Dimension in the Training Of Interpreting” Dilek Önay: “Training of Interpreters and The Profession” Kutlay Bensan: “The Profession of Interpreting” Moderator: Berrin Aksoy</p>	<p><u>British Drama II:</u> İbrahim Yerebakan: “Harold Pinter and Obscenity: Words Speak Louder than Action” Cüneyt Özata, Hakan Gültekin: “Iraq War on Stage: <i>Stuff Happens</i> and <i>The Vertical Hours</i>” Gülay Gülpınar: “Resistance and Totalitarianism: Tom Stoppard’s <i>Rock ‘n’ Roll</i>” Chair: Deniz Bozer</p>	<p><u>Poetry II:</u> Fırat Karadaş: “Mirror and the Tarot: Fulfilment of Desire and Death in L. Alfred Tennyson’s ‘The Lady of Shallot’ and Angela Carter’s ‘The Lady of the House of Love’” Louis Mazzari: “‘Canned Heat’: Lyric Poetry and Black Folk Blues” Fahri Öz: “The Lyric Voice and the Voyeuristic Drive” Chair: Nurten Birlık</p>	<p><u>Novel II:</u> Fiona Tomkinson: “Gunnar’s Cave: An Intertextual reading of Iris Murdoch’s <i>The Nice and Good</i>” Şenol Bezci: “Impact of the Narratee on <i>Flaubert’s Parrot</i>” Ana Lucia Montano Boessio: “The ‘Tragic’ Postmodern Time-Space in Samuel Beckett’s <i>Ohio Impromptu</i>” Chair: Ünal Aytür</p>
15:15-16:45	<p>Panel VI <u>Drama as Text and Theatre in the 21st Century</u> John Basourakos: “Liberating the Female</p>	<p><u>Technical Translation:</u> Hamide Çakır – Neslihan Kansu Yetkiner: “Grammatical Metaphor</p>	<p><u>Postcolonial Studies II:</u> Catherine Coussens: “Cross-Cultural Journeys and</p>	<p><u>Ecocriticism:</u> Gül Varlı: “Revisiting <i>The Republic of Gilead</i>: An Ecofeminist Reading of The Handmaid’s Tale” Suzanne A. Wazzan:</p>	<p><u>Renaissance Studies:</u> Hande Seber: “The Moon Cult in Glorifying Queen Elizabeth I” İmren Yelmiş: “The</p>

**FIFTH IDEA CONFERENCE PROGRAM
THURSDAY, APRIL 15TH**

16:45-17:00	<p>Gaze Through Drama: Naval El Saadawi's Transgressions of Oppressive Monotheisms in <i>God Resigns at the Summit Meeting</i></p> <p>Gül Kurtuluş: "Aphra Behn's Sisters: (Re)Appearance of Women Playwrights in Contemporary Drama"</p> <p>Sena Şahini: "The Visionary Vanguard: Language in Modernist Avant-Garde Drama"</p> <p>Gülşen Sayın: "Making Drama in 21st Century Ireland: Tom Murphy's Alice Trilogy (2005) and Frank McGuinness's There Came a Gypsy Riding (2007)"</p> <p>Moderator: Günseli İşçi</p>	<p>and Translation: A Contrastive Study of Turkish and English Scientific Discourse"</p> <p>Sinem Canım: "Using Translation Memory Systems to Avoid Uncertainty of Context in Technical Translation"</p> <p>Gökçen Usman: "Shifts in the Translation and Performance of <i>Curse of the Starving Class</i> in the Light of the Norms Concerning Drama Translation"</p> <p>Chair: Asalet Erten</p>	<p>the Healing of Bodies and Minds in Camilla Gibb's <i>Sweetness in the Belly</i>"</p> <p>Christina-Georgiana Voicu: "Strategies of Postcolonialism: From Describing to Writing Empire"</p> <p>Nasser Dasht Peyma: "Emerging Identities in Postcolonial English Plays"</p> <p>Chair: Sema Ege</p>	<p>"Canadian Eco-poetry between Terror and Delight"</p> <p>Feryal Çubukçu: "Reconstructing a Female Hero and Ecocriticizing <i>Goblin Market</i>"</p> <p>Chair: : Meldan Tanrısal</p>	<p>Portrait of 'Renaissance Women' in Elizabeth Cary's <i>Tragedy of Mariam</i>"</p> <p>Margaret J-M Sönmez: "Woman Beware Woman: The Female in and out of the Text in Painter's <i>Palace of Pleasure</i>"</p> <p>Chair: Aytül Özüm</p>
17:00-18:30	COFFEE BREAK				
18:30	<p>Cultural Studies II: Georgia</p> <p>Christinidis: "Agency and the Subjunctive Mode: A Re-reading of Raymond Williams"</p> <p>Markus Bohlmann: "Queering the Child: Growing Up—Growing Sideways—Growing Rhizomatic"</p> <p>Ayça Üiker Erkan: "Dressing Oscar Wilde's Dandies: Fashion or Homo-Erotic Desire"</p> <p>Chair: Gökşen Aras</p>	<p>Translation Theory II:</p> <p>Gürkan Doğan: "Translation and 'Language of Inferencing'"</p> <p>Alyona M. Nekrasova: "Identifying Literary Concepts in an Original Drama Text and Its Translation"</p> <p>Samia M. Al-Jabri: "Translation of Fairy Tales between Foreignization and Domestication"</p> <p>Chair: Gürkan Doğan</p>	<p>Postcolonial Studies III:</p> <p>Mehmet Ali Çelikel: "The Ganja is Growing in the Tin": Rushdie's Bombay Rock in <i>The Ground beneath Her Feet</i>"</p> <p>Sinem Saatli: "R. K. Narayan's Ironic Treatment of His Fictional City, Malgudi in <i>His Swami and Friends</i>, <i>The Bachelors of Arts and the English Teacher</i>."</p> <p>Nejat Töngür: "Hanif Kureishi's Non-conformist Women: Tania in <i>My Beautiful Launderette</i>, Jamilia in the <i>Buddha of Suburbia</i>, Zulma in <i>The Black Album</i> and Miriam in <i>Something To Tell You</i>"</p> <p>Chair: Aymil Doğan</p>	<p>Literature and Teaching</p> <p>Minoo Alemi: "Using Elliot's Short Story to Improve EFL Learners' Communication Abilities and Literary Understanding"</p> <p>Chair: Aytuna Kocabıyıkoglu</p>	
18:30	DEAN'S RECEPTION Atılım University Kuşkonmaz Restaurant				

Ebru (Marble) Workshop by Alev Yaylıoğlu at Seyhan Cengiz Turhan Hall Lounge between 14:00-16:00

**FIFTH IDEA CONFERENCE PROGRAM
FRIDAY, APRIL 16TH**

Cevdet Kösemen Hall					
09:30-10:30	Plenary Session V Robert JC Young Professor of English and Comparative Literature, New York University “What is a Translation” Chair: Prof. Dr. Oya Batum Menteşe				
10:30-10:45	COFFEE BREAK				
10:45-11:45	Plenary Session VI Erendiz Atasü Distinguished Novelist and Writer “Fiction and Life Experience” Chair: Prof. Dr. Ayşegül Yüksel				
11:45-12:45	LUNCH BREAK				
	Hall 1 (Seyhan Cengiz Turhan Hall)	Hall 2 (Cengiz Yenerim Hall)	Hall 3 (Engin Uzmen Hall)	Hall 4 (FEF 107)	Hall 5 (FEF 108)
12:45-14:15	Panel VII Postcolonial Studies Amy Schroeder “What is a Scholar?: Examining the Role of the Theorist in a Globalized World” Esra Almas: “Foreigner at Home: Orhan Pamuk’s <i>Istanbul</i> as a Locus of Homelessness” Kuşu Tekin: “Carnavalesque Parody Through Notional Ekphrasis in Salman Rushdie’s <i>Moor’s Last Sigh</i> ” Moderator: Dilek Doltaş	Comparative Literature I: Sibel İzmir: “Suicide in <i>The Other Side of the Mountain</i> and <i>Mrs. Dalloway</i> ” Özlem Şahin: “Visualization of a Shadow World: Examples of Movies, TV Serials and Animations Derived from the Cyberpunk Fiction” Deniz Gündoğan: “Construction of an Alternative Female Subjectivity as a Somatic Struggle Site within Traditional Male Representations of Women and Phallogocentric Language in Contemporary Literature” Chair: Louis Mazzari	Rewriting: Nil Korkut: “How to Do Things with Words and Texts: Literature and Rewriting as Performance in Lloyd Jones’ <i>Mister Pip</i> ” Merve Demirtaş: “The Penelopiad: Debunking the Myth of Penelope as a Moral Agent” Selen Aktari: “Little Red Riding Hood: Angela Carter’s ‘The Werewolf’ and Taniith Lee’s ‘Wolfland’” Chair: Lerzan Gültekin	Shakespeare: William Spates: “Shakespearean Speech Acts: Language and Disease in <i>Troilus and Cressida</i> ” Tuba Geyikler-Terci, Emre Cumalıoğlu: “The Notion of Justice in <i>The Merchant of Venice</i> ” Emine Seda Çağlayan: “Re-Writing of Shakespeare in Performance: Actors’ Varied Interpretations of <i>Hamlet</i> and <i>The Tempest</i> ” Chair: Hande Seber	Linguistics, Language Learning and Teaching: Azamat Akbarov: “Lexical Semantics to Formulate Polysemous Phenomena Word Acquisition” Jesus Izquierdo and Diana Moralez: “Explicit L2 Phonology Instruction: Effects on the Acquisition of L2 Segmentals among University EFL Learners” Afsar Rouhi, Naser Mousavi: “Meta Linguistic Negotiation, Direct Written Corrective Feedback and L2 Accuracy” Chair: Zerrin Eren
14:15-14:30	COFFEE BREAK				
14:30-16:00	Panel VIII (Dis)Placing Culture and Literature Zeynep Z. Atayurt: “The (Dis)Placed Body: Grace Nichols and <i>The Fat Black Woman’s Poems</i> ” Devrim Kılçer: “Narratives of Displacement: <i>No-No Boy</i> and <i>The Sunset of the Ants</i> ” M. Ayça Vurmay: “Spatiality in E. M. Forster’s <i>A Room With a View</i> ” Moderator: Trevor J. Hope	Comparative Literature II: Neslihan Ekmekçioğlu: “‘Ulysses as an Odyssey of Memory’ or ‘Memory as Psychic Landscape in Joyce’s <i>Ulysses</i> ’” Esra Aydın: “Dialogic Interactions of National and Ethnic Identities in <i>Ulysses</i> and <i>Kar(Snow)</i> ” Luma Ibrahim Al-Barzenji: “Elizabeth Bowen’s <i>The Death of the Heart</i> and <i>Chinua Achebe’s Arrow of God</i> : A Comparative Study between Anglo-Irish and African Postcolonial Literatures” Chair: Gül Kurtuluş	Postcolonial Studies IV: Hasan Baktir: “Questioning East and West Interaction in <i>A Passage to India (1924)</i> ” Cumhur Yılmaz Madran: “The Tension between the Public and Private Spaces in Conrad’s <i>The Secret Agent</i> ” Nurten Birlik and Deniz Arslan: “ <i>Heart of Darkness</i> : An Encounter between Heterogeneity and Oneness” Chair: Nursel İçöz	Poetry II: Nevio Cristante: “‘Blowing Away the Dust’ of the Western Tradition: The Significance of Eternal in T.S Eliot’s <i>Four Quartets</i> ” A. Mohsen I. Hashim: “Voicing the Unsayable: Angry Voices in Eavan Boland’s <i>In Her Own Image</i> ” Chair: Sibel Güzel	Literature, Language Learning and Teaching: Rabia Nesrin Er: “Poetry in Translation: A Comparative Analysis of Edgar Allan Poe’s ‘The Raven’ and Its five Translations into Turkish within the Context of Gothic Literature” Deniz Şalli Çopur: “Literature Courses in English Language Teacher Education: A Waste of Time?” Chair: Mine Yazıcı

**FIFTH IDEA CONFERENCE PROGRAM
FRIDAY, APRIL 16TH**

16:00-17:00	<p><u>American Literature III:</u> Seda Coşar Çelik: "A Reader's Response to <i>The Catcher in the Rye</i>: Mark David Chapman's Case" Meryem Ayan: "Edward Albee: Counting the Ways of Love" Chair: Nur Gökalp</p>	<p><u>Comparative Literature III:</u> Hilal Kaya: "A Comparative Study: Postmodernist and Poststructuralist Elements in Samuel Beckett's <i>The Trilogy</i> and Oğuz Atay's <i>Tehlikeli Oyunlar</i>" Tuba Ağkaş: "Irish and Nigerian History on the Stage" Chair: Azize Özgüven</p>	<p><u>Medieval and Renaissance Studies:</u> Mustafa Şahiner: "Phillip Massinger's <i>The Renegado</i>: The Sources Revisited" Uğur E. Küçükboyacı: "A Postmodern Chaucer or A Postmodern Coloring? <i>The Canterbury Tales</i>" Chair: Huriye Reis</p>	<p><u>Language Awareness:</u> Noparat Tananuraksakul: "Use of International English: A Multiple Extension of Human Mind and Body in an Australian Context" İrfan Tosuncuoğlu: "Language Consciousness" Chair: Jesus Izquierdo</p>
17:00-17:15	COFFEE BREAK			
17:15-17:30	IDEA Best Student Paper Award			
17:30-18:30	<p><u>Wrap-up Session</u> Martin Procházka Alberto Lázaro John T. Gilmore Erendiz Atasü Dilek Doltaş Himmet Umunç Chair: Işıl Baş <u>Closing Remarks</u> Prof. Dr. Oya Batum Menteşe</p>			
20:00	<p>GALA DINNER Kavaklıdere Sporting Club</p>			